



COUNTY OF MERCED

City of Atwater

MEASURE H

Special Municipal Election

Tuesday, March 5, 2013

SAMPLE BALLOT

and Voter Information Pamphlet

POLLS OPEN AT 7:00 a.m. AND CLOSE AT 8:00 p.m.

See back cover to
verify your polling
location or
Vote by Mail status.
Polls have been
consolidated for
this election.

Vea la cubierta de atras
para verificar su lugar de
votación o su estado como
Votante por Correo.
Lugares de votación se han
consolidado para
esta elección.

CONDADO DE MERCED
Ciudad de Atwater

ELECCION MUNICIPAL ESPECIAL
Martes, 5 de Marzo de 2013

MUESTRA DE LA BOLETA
y Folleto de Información para el Votante


CASILLAS ABREN A LAS 7:00 a.m. Y CIERRAN A LAS 8:00 p.m.




Prepared by Merced County Registrar of Voters




Instructions to Voters

Instrucciones para el Votante

TO VOTE:
Blacken the oval () that appears next to your choice.







Wrong  Incorrecto	Wrong  Incorrecto	RIGHT  CORRECTO
--	--	--

PARA VOTAR:
Ennegrezca el óvalo () que aparece al lado de su opción.





For President / Para Presidente

Vote for One / Vote por Uno

-  THOMAS A. EDISON
 -  ALBERT EINSTEIN
 -  HELEN KELLER
 -  FLORENCE NIGHTINGALE
 -  BOOKER T. WASHINGTON
 - 
- Write-in, (insercion por escrito)



TO VOTE :

- Using a dark pencil or black or blue ink pen, fill in the oval () to the left of the candidate(s) of your choice or to the left of the word "YES" or the word "NO".
- Blacken the oval () completely. Make no other marks.
- Complete both the front and back sides of the ballot.
- If you make an error in marking your ballot, do not try to correct it. Do not attempt to erase or cross out a choice after it has been made. Return the ballot to the election officer and a replacement ballot will be issued.

TO RECORD YOUR VOTE AT THE POLLS:

- Once you have finished voting, put your ballot in the secrecy folder .
- Take your ballot to the scanner.
- Place voted ballot into the scanner.

PARA VOTAR:

- Usando solo una pluma de tinta negra o azul, o un lápiz rellene el óvalo () ubicado a la izquierda del candidato o de los candidatos que desee elegir o a la izquierda de la palabra "SÍ" o de la palabra "NO"
- Ennegresca el ovalo () completamente. No haga ninguna otra marca.
- Complete ambos, el lado de frente y el lado de atrás en la boleta.
- Si comete un error en marcar su boleta, no intente corregirlo. No intente borrar o tachar su selección despues de que lo ha hecho. Entregue su boleta al funcionario de elecciones y la reemplazaran con una boleta nueva.

PARA REGISTRAR SU VOTO :

- Encuanto haya terminado de votar, ponga su boleta en la carpeta de secreto
- Lleve su boleta a el escáner.
- Ponga su boleta de votar en el escáner.



**Mark your choices and take it to your polling place
it will aid you in voting and save time**
Saque de la libreta la Muestra del Voto Marque sus selecciones y llévela al lugar de votación.
Le ayudará en el voto y le ahorrá tiempo

**S
A
M
P
L
E

B
A
L
L
O
T

M
U
E
S
T
R
A

D
E

B
O
L
E
T
A**

OFFICIAL BALLOT - CITY OF ATWATER - SPECIAL MUNICIPAL ELECTION
BOLETA OFICIAL - CIUDAD DE ATWATER - ELECCION MUNICIPAL ESPECIAL
BT01

A	MERCED COUNTY	B	STATE OF CALIFORNIA	C	MARCH 5, 2013
---	---------------	---	---------------------	---	---------------

INSTRUCTIONS TO VOTER

To vote, BLACKEN the oval (●) to the left of any candidate or to the left of the word "YES" or word "NO". Do not vote for more than the authorized number of candidate(s).

To cast a write-in vote, write the name of the candidate in the space provided AND blacken the oval next to your choice.

If you make a mistake on your ballot, return it to the Election Official to obtain a new one.

INSTRUCCIONES PARA EL VOTANTE

Para votar RELLENE el óvalo (●) que aparece a la izquierda del candidato o a la izquierda de la palabra "SI" o de la palabra "NO". NO vote por más candidatos de los autorizados.

Para emitir un voto inscrito, escriba el nombre del candidato en el espacio que se proporciona a este efecto Y rellene el óvalo que aparece al lado de su selección.

Si cometido un error en su boleta, favor de regresarla a el oficial de elecciones para obtener una nueva.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS / MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

CITY / CIUDAD

CITY OF ATWATER / CIUDAD DE ATWATER

MEASURE H

AUTHORIZING A ½ CENT TRANSACTIONS AND USE TAX FOR SPECIAL PURPOSES

To preserve the City's long-term financial stability and maintain public safety services, including police patrols and fire protection; 911 emergency response; rapid response to gang violence, robberies and burglaries; park safety; youth, shall the City of Atwater enact a one-half cent sales tax, for the term of up to ten (10) years, with all funds to be spent locally, requiring independent Citizen's Oversight and published annual audits?

MEDIDA H

AUTORIZACION DE UN IMPUESTO A LAS TRANSACCIONES Y COMPRAS EN OTRA JURISDICCION DE ½ CENTAVO PARA PROPOSITOS ESPECIALES

A fin de preservar la estabilidad financiera a largo plazo de la Ciudad y mantener los servicios de seguridad pública, incluyendo patrullas de policía y protección contra incendios; respuestas de emergencia del 911, respuesta rápida a la violencia de pandillas, asaltos y robos; seguridad en los parques, jóvenes, ¿ debe la Ciudad de Atwater promulgar un impuesto a las ventas de medio centavo, por el plazo de hasta diez (10) años, que todos los fondos se gasten localmente, requiriendo Supervisión Ciudadana independiente y publicación de auditorías anuales?

Yes / Sí

No / No

END OF BALLOT / FIN DE BOLETA

A	MERCED COUNTY - 24	B	BT01	C	Typ:01 Seq:0001 Spt:01
---	--------------------	---	------	---	------------------------

**FULL TEXT OF MEASURE H FOR
AUTHORIZING A ½ CENT TRANSACTIONS AND USE TAX FOR SPECIAL PURPOSES**

ORDINANCE NO. CS 937

**AN ORDINANCE OF THE VOTERS OF THE CITY OF ATWATER ADDING CHAPTER 3.45 TO
THE ATWATER MUNICIPAL CODE, IMPOSING A ½ CENT TRANSACTIONS AND USE TAX
FOR THE IMPROVEMENT OF POLICE, FIRE, AND 911 EMERGENCY RESPONSE TO BE
ADMINISTERED BY THE STATE BOARD OF EQUALIZATION**

The City Council of the City of Atwater does hereby ordain:

SECTION 1: Chapter 3.45 is hereby added to the Atwater Municipal Code, to read as follows:

CHAPTER 3.45 ATWATER PUBLIC SAFETY TRANSACTIONS AND USE TAX

3.45.010. TITLE

This ordinance shall be known as the Atwater Police, Fire and 911 Emergency Response Transactions and Use Tax Ordinance. The City of Atwater hereinafter shall be called "City". This ordinance shall be applicable in the incorporated territory of the City.

3.45.020. OPERATIVE DATE

"Operative Date" means the first day of the first calendar quarter commencing more than 110 days after the adoption of this ordinance, the date of such adoption being as set forth below.

3.45.030. PURPOSE

This ordinance is adopted to achieve the following, among other purposes, and directs that the provisions hereof be interpreted in order to accomplish those purposes.

- A. To impose a retail transactions and use tax in accordance with the provisions of Part 1.6 (commencing with Section 7251) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code and Section 7285.91 of Part 1.7 of Division 2 which authorizes the City to adopt this tax ordinance which shall be operative if two-thirds of the electors voting on the measure vote to approve the imposition of the tax at an election called for that purpose.
- B. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that incorporates provisions identical to those of the Sales and Use Tax Law of the State of California insofar as those provisions are not inconsistent with the requirements and limitations contained in Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code.
- C. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that imposes a tax and provides a measure therefore that can be administered and collected by the State Board of Equalization in a manner that adapts itself as fully as practicable to, and requires the least possible deviation from, the existing statutory and administrative procedures followed by the State Board of Equalization in administering and collecting the California State Sales and Use Taxes.
- D. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that can be administered in a manner that will be, to the greatest degree possible, consistent with the provisions of Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, minimize the cost of collecting the transactions and use taxes, and at the same time, minimize the burden of record keeping upon persons subject to taxation under the provisions of this ordinance.

3.45.040. CONTRACT WITH STATE

Prior to the operative date, the City shall contract with the State Board of Equalization to perform all functions incident to the administration and operation of this transactions and use tax ordinance; provided, that if the City shall not have contracted with the State Board of Equalization prior to the operative date, it shall nevertheless so contract and in such a case the operative date shall be the first day of the first calendar quarter following the execution of such a contract.

3.45.050. TRANSACTIONS TAX RATE

For the privilege of selling tangible personal property at retail, a tax is hereby imposed upon all retailers in the incorporated territory of the City at the rate of 0.5% of the gross receipts of any retailer from the sale of all tangible personal property sold at retail in said territory on and after the operative date of this ordinance. Such tax shall be in addition to any other transactions tax imposed by this Code or applicable State law.

3.45.060. PLACE OF SALE

For the purposes of this ordinance, all retail sales are consummated at the place of business of the retailer unless the tangible personal property sold is delivered by the retailer or his agent to an out-of-state destination or to a common carrier for delivery to an out-of-state destination. The gross receipts from such sales shall include delivery charges, when such charges are subject to the state sales and use tax, regardless of the place to which delivery is made. In the event a retailer has no permanent place of business in the State or has more than one place of business, the place or places at which the retail sales are consummated shall be determined under rules and regulations to be prescribed and adopted by the State Board of Equalization.

3.45.070. USE TAX RATE

An excise tax is hereby imposed on the storage, use or other consumption in the City of tangible personal property purchased from any retailer on and after the operative date of this ordinance for storage, use or other consumption in said territory at the rate of 0.5% of the sales price of the property. The sales price shall include delivery charges when such charges are subject to state sales or use tax regardless of the place to which delivery is made. Such tax shall be in addition to any other use tax imposed by this Code or applicable State law.

3.45.080. ADOPTION OF PROVISIONS OF STATE LAW

Except as otherwise provided in this ordinance and except insofar as they are inconsistent with the provisions of Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, all of the provisions of Part 1 (commencing with Section 6001) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code are hereby adopted and made a part of this ordinance as though fully set forth herein.

3.45.090. LIMITATIONS ON ADOPTION OF STATE LAW AND COLLECTION OF USE TAXES

In adopting the provisions of Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code:

A. Wherever the State of California is named or referred to as the taxing agency, the name of this City shall be substituted therefore. However, the substitution shall not be made when:

1. The word "State" is used as a part of the title of the State Controller, State Treasurer, State Board of Control, State Board of Equalization, State Treasury, or the Constitution of the State of California;
2. The result of that substitution would require action to be taken by or against this City or any agency, officer, or employee thereof rather than by or against the State Board of Equalization, in performing the functions incident to the administration or operation of this Ordinance.
3. In those sections, including, but not necessarily limited to sections referring to the exterior boundaries of the State of California, where the result of the substitution would be to:
 - a. Provide an exemption from this tax with respect to certain sales, storage, use or other consumption of tangible personal property which would not otherwise be exempt from this tax while such sales, storage, use or other consumption remain subject to tax by the State under the provisions of Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, or;
 - b. Impose this tax with respect to certain sales, storage, use or other consumption of tangible personal property which would not be subject to tax by the state under the said provision of that code.
4. In Sections 6701, 6702 (except in the last sentence thereof), 6711, 6715, 6737, 6797 or 6828 of the Revenue and Taxation Code.

B. The word "City" shall be substituted for the word "State" in the phrase "retailer engaged in business in this State" in Section 6203 and in the definition of that phrase in Section 6203.

3.45.100. PERMIT NOT REQUIRED

If a seller's permit has been issued to a retailer under Section 6067 of the Revenue and Taxation Code, an additional transactor's permit shall not be required by this ordinance.

3.45.110. EXEMPTIONS AND EXCLUSIONS

- A. There shall be excluded from the measure of the transactions tax and the use tax the amount of any sales tax or use tax imposed by the State of California or by any city, city and county, or county pursuant to the Bradley-Burns Uniform Local Sales and Use Tax Law or the amount of any state-administered transactions or use tax.
- B. There are exempted from the computation of the amount of transactions tax the gross receipts from:
1. Sales of tangible personal property, other than fuel or petroleum products, to operators of aircraft to be used or consumed principally outside the county in which the sale is made and directly and exclusively in the use of such aircraft as common carriers of persons or property under the authority of the laws of this State, the United States, or any foreign government.
 2. Sales of property to be used outside the City which is shipped to a point outside the City, pursuant to the contract of sale, by delivery to such point by the retailer or his agent, or by delivery by the retailer to a carrier for shipment to a consignee at such point. For the purposes of this paragraph, delivery to a point outside the City shall be satisfied:
 - a. With respect to vehicles (other than commercial vehicles) subject to registration pursuant to Chapter 1 (commencing with Section 4000) of Division 3 of the Vehicle Code, aircraft licensed in compliance with Section 21411 of the Public Utilities Code, and undocumented vessels registered under Division 3.5 (commencing with Section 9840) of the Vehicle Code by registration to an out-of-City address and by a declaration under penalty of perjury, signed by the buyer, stating that such address is, in fact, his or her principal place of residence; and
 - b. With respect to commercial vehicles, by registration to a place of business out-of-City and declaration under penalty of perjury, signed by the buyer, that the vehicle will be operated from that address.
 3. The sale of tangible personal property if the seller is obligated to furnish the property for a fixed price pursuant to a contract entered into prior to the operative date of this ordinance.
 4. A lease of tangible personal property which is a continuing sale of such property, for any period of time for which the lessor is obligated to lease the property for an amount fixed by the lease prior to the operative date of this ordinance.
 5. For the purposes of subparagraphs (3) and (4) of this section, the sale or lease of tangible personal property shall be deemed not to be obligated pursuant to a contract or lease for any period of time for which any party to the contract or lease has the unconditional right to terminate the contract or lease upon notice, whether or not such right is exercised.
- C. There are exempted from the use tax imposed by this ordinance, the storage, use or other consumption in this City of tangible personal property:
1. The gross receipts from the sale of which have been subject to a transactions tax under any state-administered transactions and use tax ordinance.
 2. Other than fuel or petroleum products purchased by operators of aircraft and used or consumed by such operators directly and exclusively in the use of such aircraft as common carriers of persons or property for hire or compensation under a certificate of public convenience and necessity issued pursuant to the laws of this State, the United States, or any foreign government. This exemption is in addition to the exemptions provided in Sections 6366 and 6366.1 of the Revenue and Taxation Code of the State of California.

3. If the purchaser is obligated to purchase the property for a fixed price pursuant to a contract entered into prior to the operative date of this ordinance.
4. If the possession of, or the exercise of any right or power over, the tangible personal property arises under a lease which is a continuing purchase of such property for any period of time for which the lessee is obligated to lease the property for an amount fixed by a lease prior to the operative date of this ordinance.
5. For the purposes of subparagraphs (3) and (4) of this section, storage, use, or other consumption, or possession of, or exercise of any right or power over, tangible personal property shall be deemed not to be obligated pursuant to a contract or lease for any period of time for which any party to the contract or lease has the unconditional right to terminate the contract or lease upon notice, whether or not such right is exercised.
6. Except as provided in subparagraph (7), a retailer engaged in business in the City shall not be required to collect use tax from the purchaser of tangible personal property, unless the retailer ships or delivers the property into the City or participates within the City in making the sale of the property, including, but not limited to, soliciting or receiving the order, either directly or indirectly, at a place of business of the retailer in the City or through any representative, agent, canvasser, solicitor, subsidiary, or person in the City under the authority of the retailer.
7. "A retailer engaged in business in the City" shall also include any retailer of any of the following: vehicles subject to registration pursuant to Chapter 1 (commencing with Section 4000) of Division 3 of the Vehicle Code, aircraft licensed in compliance with Section 21411 of the Public Utilities Code, or undocumented vessels registered under Division 3.5 (commencing with Section 9840) of the Vehicle Code. That retailer shall be required to collect use tax from any purchaser who registers or licenses the vehicle, vessel, or aircraft at an address in the City.

D. Any person subject to use tax under this ordinance may credit against that tax any transactions tax or reimbursement for transactions tax paid to a district imposing, or retailer liable for a transactions tax pursuant to Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code with respect to the sale to the person of the property the storage, use or other consumption of which is subject to the use tax.

3.45.120. AMENDMENTS

A. All amendments subsequent to the effective date of this ordinance to Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code relating to sales and use taxes and which are not inconsistent with Part 1.6 and Part 1.7 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, and all amendments to Part 1.6 and Part 1.7 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, shall automatically become a part of this ordinance, provided however, that no such amendment shall operate so as to affect the rate of tax imposed by this ordinance unless any increase in the rate of this tax is first approved by 2/3 of the voters of the City of Atwater voting on such questions.

B. Pursuant to California Elections Code Section 9217 or any successor statute, the City Council of the City of Atwater may amend or repeal this ordinance and any of its exhibits, but not increase or extend the rate of tax imposed herein, without a vote of the people.

3.45.130. ENJOINING COLLECTION FORBIDDEN

No injunction or writ of mandate or other legal or equitable process shall issue in any suit, action or proceeding in any court against the State or the City, or against any officer of the State or the City, to prevent or enjoin the collection under this ordinance, or Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, of any tax or any amount of tax required to be collected.

3.45.140. SEVERABILITY

If any provision of this ordinance or the application thereof to any person or circumstance is held invalid, the remainder of the ordinance and the application of such provision to other persons or circumstances shall not be affected thereby.

3.45.150. USE OF TAX PROCEEDS AND EXPENDITURE PLAN

All proceeds of the tax levied and imposed hereunder shall be accounted for and paid into a special fund or account designated for use by the City of Atwater only for the public safety services set forth in the Program Guidelines and Public

Safety Expenditure Plan for the administration and expenditure of the tax proceeds. The public safety expenditure plan may be amended from time to time by a majority vote of the city council, so long as the funds are utilized for public safety, police, and fire protection services. For the purposes of this part, "public safety services" means: (a) obtaining, furnishing, operating, and/or maintaining police protection equipment or apparatus, paying the salaries and benefits of police protection personnel, and such other police protection service expenses as are deemed necessary by the city council for the benefit of the residents of the city; (b) obtaining, furnishing, operating, and/or maintaining fire protection equipment or apparatus, paying the salaries and benefits of fire protection personnel, and such other fire protection service expenses, including capital expenses, as are deemed necessary by the city council for the benefit of the residents of the city. No revenues collected pursuant to the tax levied hereby may be spent on department administrators' salaries general fund operating expenses in effect at the time the ordinance codified in this chapter becomes effective, or projects not a part of the public safety measure police and fire expenditure plan. It is the intent of the people that revenues collected hereunder shall supplement, rather than supplant, existing city expenditures for public safety.

3.45.160. ESTABLISHMENT OF CITIZENS' OVERSIGHT COMMITTEE

A. Committee Established. There is hereby established in the City of Atwater a citizen's oversight committee to monitor the expenditures of revenue collected pursuant to this chapter only and report to the people and the city council.

B. Selection of Members. Members of the citizens' oversight committee shall be appointed by the city manager. The committee shall consist of five members. The initial committee shall consist of those members listed in the Citizens' Oversight Committee Member List, attached to this ordinance codified in this chapter as Exhibit "1" and incorporated by reference herein. The citizens' oversight committee members shall not be current City of Atwater employees, officials, contractors or vendors of the city. Past employees, officials or vendors shall be eligible to serve on the committee, provided that there are no conflicts of interest as determined by the city attorney.

Of the members of the committee first appointed, three shall be appointed for terms of two years and two for terms of three years. Their successors shall be appointed for terms of three years. No member may serve more than two consecutive three-year terms.

The City Manager shall solicit citizens' oversight committee members through an open application process that is promoted through the city's adopted recruiting process. Any Atwater resident is eligible to apply for committee membership, subject to the appointment categories specified above. All applications will be reviewed by the City Manager, which will have the authority to make all final decisions on committee representation, subject to these guidelines.

C. Purpose and Jurisdiction. The citizens' oversight committee shall review expenditures of revenue collected pursuant to this chapter only to determine whether such funds are expended for the purposes specified in the then-current public safety measure police and fire expenditure plan, and issuing reports on their findings to the city council and public at least annually. Committee members may also review the annual financial or performance audits performed by an independent auditor. The committee shall confine its oversight specifically to revenues generated under this chapter. Revenue generated through other sources shall be outside the jurisdiction of the public safety measure citizens' oversight committee.

In order to preserve the integrity and independence of the oversight process, committee members will not play a formal role in contracting, project management, or any other aspect of the public safety measure funding.

The committee is not charged with decision-making on spending priorities, schedules, project details, funding source decisions (e.g., leveraged funds, developer fees, etc.), financing plans, or tax rate assumptions. The committee shall serve in an advisory-only role to the City Manager. The committee shall have no jurisdiction other than that delegated to it by the people pursuant to this chapter.

The City of Atwater city manager or designee shall provide any reasonable administrative or technical assistance required by the committee to fulfill its responsibilities or publicize its findings.

D. Meetings. The citizens' oversight committee shall meet semi-annually (or as otherwise provided for in approved or amended by-laws) with specific meeting dates to be determined by committee members. Citizens' oversight committee meetings are subject to the Brown Act. Meetings must be noticed and open to the public. Committee minutes and reports are a matter of public record, and must be posted on a web site provided by the city. Additional meetings may be scheduled by the committee as necessary. All committee members shall attend a training and orientation session prior to the first regular committee meeting.

Committee members are expected to attend all regular meetings. Failure to attend two consecutive meetings may result in removal from the committee at the discretion of the City Manager.

E. Committee Operations. The citizens' oversight committee will select members to serve as chair and vice chair of the committee. A city staff person will be appointed by the city manager or designee to serve as secretary. The secretary will be responsible for preparing, posting and distributing agendas and taking minutes at each meeting. Approved minutes shall be made available to the public. Committee decisions, positions, findings, and procedures shall require a simple majority vote of those members in attendance. The quorum requirement for any meeting shall be a minimum of three members.

F. Vacancies. Committee members may be removed from the committee only by the City Manager for repeated absence (see Section D of this section), for malfeasance, for failing to meet the qualifications set forth in this section or for inability or unwillingness to fulfill the duties of a member. In the event of removal, resignation, or death, the City Manager shall appoint a person to fill the vacant seat.

G. Miscellaneous. With the exception of those items specifically addressed in these guiding principles, the committee may draft and adopt its own standard procedures and by-laws by majority vote. All citizens' oversight committee procedures and by-laws remain subject to review and approval by the city council. Citizens' oversight committee reports and audits are subject to review and approval of the city council.

3.45.170. FISCAL ACCOUNTABILITY PROVISIONS

The amount generated by this new special purpose revenue source and how it was used shall be included in the annual audit of the City's financial operations by an independent certified public accountant.

3.45.180. TERMINATION DATE/EARLY TERMINATION

The authority to levy the tax imposed by this Chapter shall expire on the 10th anniversary of the last day of the calendar quarter preceding the operative date, unless at least two thirds of the City Council, acting upon the recommendation of the Citizen's Oversight Committee, determines, on the basis of substantial evidence, that the City shall have achieved a level of fiscal solvency as to make the tax no longer necessary, in which case the City Council may, consistent with applicable law, take necessary and appropriate action to rescind the tax.

SECTION 2. EFFECTIVE DATE:

This ordinance relates to the levying and collecting of the City transactions and use taxes, and shall take effect immediately.

SECTION 3.

The City Clerk shall certify to the adoption of this ordinance and shall cause the same to be published as required by applicable law, and forward a copy of the adopted ordinance to the Board of Equalization.

INTRODUCED: November 13, 2012
ADOPTED: December 10, 2012
AYES: Bergman, Mooneyham, Jeff Rivero, Joe Rivero, Faul
NOES: None
ABSENT: None

APPROVED:

CAROL JOAN FAUL, MAYOR

ATTEST:

JEANNA DEL REAL, CMC

CITY OF ATWATER
 AUTHORIZING A ½ CENT TRANSACTIONS AND USE TAX
 FOR SPECIAL PURPOSES

MEASURE H

To preserve the City's long-term financial stability and maintain public safety services, including police patrols and fire protection; 911 emergency response; rapid response to gang violence, robberies and burglaries; park safety; youth, shall the City of Atwater enact a one-half cent sales tax, for the term of up to ten (10) years, with all funds to be spent locally, requiring independent Citizen's Oversight and published annual audits?

YES

NO

CITY ATTORNEY'S IMPARTIAL ANALYSIS

City of Atwater

The Atwater Police, Fire, 911 Emergency Response Measure would raise revenue to pay for improved police, fire and paramedic services in the City of Atwater by authorizing a one-half percent transactions and use tax (commonly referred to as a "sales tax") within the City. The one-half percent tax would be paid in addition to current sales taxes. The new revenue measure has been approved by the City Council and if approved by two-thirds of the voters, the Measure would be effective July 1, 2013.

Current State law permits cities to adopt additional sales and use taxes for special purposes. This Measure requires that the revenue raised be used only for the special purpose of "Public Safety Services" as defined in the Measure and as more specifically identified in the Expenditure Plan that is a part of this Measure. Generally, "Public Safety Services," are defined to include (a) obtaining, furnishing, operating, and/or maintaining police protection equipment or apparatus, paying the salaries and benefits of police protection personnel, and such other police protection service expenses as are deemed necessary by the City Council for the benefit of the residents of the City; (b) obtaining, furnishing, operating, and/or maintaining fire protection equipment or apparatus, paying the salaries and benefits of fire protection personnel, and such other fire protection service expenses, as are deemed necessary by the City Council for the benefit of the residents of the City. No revenues collected pursuant to this Measure may be spent on department administrators' salaries, General Fund operating expenses in effect at the time the Measure becomes effective, or projects not a part of the Public Safety Expenditure Plan. The City Council may amend the Expenditure Plan, in a public process, from time to time.

This Measure specifies that it is the intent of the voters that the new revenues collected shall supplement, rather than supplant, existing City expenditures for Public Safety. This means that the funds from this Measure must be spent in addition to funds the City of Atwater already spends on public safety.

This Measure requires Council appointment of an independent Citizens' Oversight Committee of five Atwater residents to monitor expenditure of Measure revenues and report to the People and the City Council. Committee meetings will be noticed and open to the public. Committee members cannot have conflicts of interest or benefit financially from Measure revenues. The Measure also requires the City's independent auditors to complete and submit for public review an annual audit report. The audit report must review whether the sales tax revenues collected by the City are collected, managed and expended in accordance with the requirements of applicable law.

A "Yes" vote on the Measure favors imposing the sales and use tax for Public Safety Services. A "No" vote opposes it.

s/ Thomas H. Terpstra

ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE H

(None Were Filed)

ARGUMENT AGAINST MEASURE H

(None Were Filed)



TEXTO COMPLETO DE LA INICIATIVA DE LEY H PARA AUTORIZAR UN IMPUESTO A LAS TRANSACCIONES Y COMPRAS EN OTRA JURISDICCION DE ½ CENTAVO PARA PROPOSITOS ESPECIALES

ORDENANZA NO. CS 937

UNA ORDENANZA DE LOS ELECTORES DE LA CIUDAD DE ATWATER QUE INCORPORA EL CAPITULO 3.45 AL CODIGO MUNICIPAL DE ATWATER, IMPONIENDO UN IMPUESTO SOBRE LAS TRANSACCIONES Y COMPRAS EN OTRA JURISDICCION DE ½ CENTAVO PARA MEJORAMIENTO DE POLICIA, BOMBEROS Y RESPUESTA ANTE EMERGENCIA DEL 911 QUE SERA ADMINISTRADO POR LA JUNTA DE IGUALACION DEL ESTADO

El Concejo Municipal de la Ciudad de Atwater por medio de la presente ordena:

SECCION 1: Por medio del presente, el Capítulo 3.45 se incorpora al Código Municipal de Atwater para que rece lo siguiente:

CAPITULO 3.45 IMPUESTO SOBRE LAS TRANSACCIONES Y COMPRAS EN OTRA JURISDICCION PARA SEGURIDAD PUBLICA DE ATWATER

3.45.010. TITULO

Esta ordenanza se conocerá como la Ordenanza del Impuesto Sobre las Transacciones y Compras en Otra Jurisdicción para Policía, Bomberos y Respuesta ante Emergencias del 911 de Atwater. La Ciudad de Atwater en adelante denominada la "Ciudad". Esta ordenanza se aplicará en el territorio incorporado de la Ciudad.

3.45.020. FECHA OPERATIVA

"Fecha Operativa" es el primer día del primer trimestre del calendario comenzando luego de más de 110 días después de la adopción de esta ordenanza, la fecha de dicha adopción se establece a continuación.

3.45.030. OBJETIVO

Esta ordenanza se adopta para lograr los siguientes propósitos, entre otros, y ordena que las disposiciones del mismo sean interpretadas para lograr dichos propósitos:

- A. Gravar un impuesto sobre las transacciones minoristas y compras en otra jurisdicción según lo establecen las disposiciones de la Parte 1.6 (comenzando con la Sección 7251) de la División 2 del Código de Renta e Impuestos y la Sección 7285.91 de la Parte 1.7 de la División 2 que autoriza a la Ciudad a adoptar esta ordenanza impositiva que entrará en vigencia si dos tercios de los electores vota a favor de la iniciativa de ley para aprobar el gravamen del impuesto en una elección convocada con ese propósito.
- B. Adoptar una ordenanza del impuesto sobre las transacciones minoristas y compras en otra jurisdicción que incorpore disposiciones idénticas a las de la Ley del Estado de California del Impuesto sobre las Ventas y Compras en otra Jurisdicción en la medida en que esas disposiciones sean consistentes con los requisitos y limitaciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Renta e Impuestos.
- C. Adoptar una ordenanza del impuesto sobre las transacciones minoristas y compras en otra jurisdicción que grave un impuesto y presente una iniciativa de ley que por consiguiente pueda ser administrado y recaudado por la Junta de Igualación del Estado de tal manera que se adapte para ser lo más factible posible con respecto a, y se desvíe lo menos posible de, los procedimientos existentes legales y administrativos que observa la Junta Igualación del Estado para la administración y recaudación de Impuestos sobre las Ventas y Compras en Otra Jurisdicción del Estado de California.
- D. Adoptar una ordenanza del impuesto sobre las transacciones minoristas y compras en otra jurisdicción que pueda ser administrado de forma tal que sea en el mayor grado posible consistente con las disposiciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Renta e Impuestos, minimizar el costo de recaudación de los impuestos sobre las transacciones y compras en otra jurisdicción y al mismo tiempo, minimizar la carga para archivar registros sobre personas sujetas a tributación según lo establecen las disposiciones de esta ordenanza.

3.45.040. CONTRATO CON EL ESTADO

Antes de la fecha operativa, la Ciudad debe celebrar un contrato con la Junta de Igualación del Estado para desempeñar todas las funciones relativas a la administración y funcionamiento de esta ordenanza del impuesto sobre las transacciones y uso, siempre que, si la Ciudad no ha celebrado un contrato con la Junta de Igualación del Estado antes de la fecha operativa, deberá no obstante establecer dicho contrato y en tal caso la fecha operativa será el primer día del primer trimestre del calendario posterior a la formalización de dicho contrato.

3.45.050. TASA IMPOSITIVA SOBRE TRANSACCIONES

Por el privilegio de vender bienes personales tangibles al por menor, por medio del presente, se grava un impuesto a todos los minoristas en el territorio incorporado de la Ciudad a una tasa del 0.5% del ingreso bruto de cualquier minorista por la venta al por menor de todo bien personal tangible en dicho territorio durante y después de la fecha operativa de esta ordenanza. Dicho impuesto será independiente de cualquier otro impuesto sobre las transacciones gravado por este Código o la ley Estatal vigente.

3.45.060. LUGAR DE VENTA

A los efectos de esta ordenanza, todas las ventas minoristas se realizan en el lugar del negocio del minorista, a menos que el minorista o su agente envíen los bienes tangibles vendidos a un destino fuera del estado o a un transportador común para ser entregados al destino fuera del estado. El ingreso bruto de dichas ventas deberá incluir costos de envío, cuando dichos costos están sujetos al impuesto Estatal sobre las ventas y compras en otra jurisdicción, independientemente del lugar al cual se hace el envío. En el caso de que el minorista no posea un lugar fijo de negocios en el Estado o posea más de un lugar de negocios, el lugar o los lugares donde se realiza la venta minorista deberán estar determinados por las normas y reglamentos que prescriba y adopte la Junta de Igualación del Estado.

3.45.070. TASA IMPOSITIVA SOBRE LAS COMPRAS EN OTRA JURISDICCION

Por medio del presente se grava un impuesto sobre bienes de consumo en el almacenamiento, uso u otro consumo en la Ciudad de bienes tangibles comprados a cualquier minorista durante y después de la fecha operativa de esta ordenanza para el almacenamiento, uso u otro consumo en dicho territorio a una tasa del 0.5% del precio de venta de los bienes. El precio de venta deberá incluir los costos de envío, cuando dichos costos estén sujetos al impuesto estatal sobre las ventas o compras en otra jurisdicción, independientemente del lugar al cual se hace el envío. Dicho impuesto será independiente de cualquier otro impuesto sobre las compras en otra jurisdicción gravado por este Código o la ley Estatal vigente.

3.45.080. ADOPCION DE DISPOSICIONES DE LA LEY ESTATAL

Excepto disposición en contrario de esta ordenanza y excepto en cuanto sean inconsistentes con las disposiciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Rentas e Impuestos, por la presente se adoptan e incluyen en la ordenanza aquí establecida, todas las disposiciones de la Parte 1 (comenzando con la Sección 6001) de la División 2 del Código de Rentas e Impuestos.

3.45.090. LIMITACIONES DE LA ADOPCION DE LA LEY ESTATAL Y LA RECAUDACION DE LOS IMPUESTOS SOBRE COMPRAS EN OTRA JURISDICCION

Al adoptar las disposiciones de la Parte 1 de la División 2 del Código de Rentas e Impuestos:

A. Dondequiera que el Estado de California sea nombrado o se haga referencia al mismo como la agencia impositiva, consecuentemente el nombre de la Ciudad deberá ser sustituido. Sin embargo, la sustitución no se deberá efectuar cuando:

1. La palabra "Estado" sea utilizada como parte del título del Contralor del Estado, Tesorero del Estado, Junta de Control del Estado, Junta de Igualación del Estado, Tesoro Estatal o la Constitución del Estado de California;
2. El resultado de dicha sustitución requeriría la toma de acción por parte de o en contra de esta Ciudad o cualquier agencia, funcionario o empleado de la misma, en lugar de la toma de acción por parte de o en contra de la Junta de Igualación del Estado con respecto al desempeño de las funciones relativas a la administración y funcionamiento de esta Ordenanza.
3. En esas secciones, incluyendo pero no necesariamente limitándose a las secciones que hacen referencia a los límites externos del Estado de California, el resultado de la sustitución sería para:
 - a. Exceptuar de este impuesto a ciertas ventas, almacenamiento, uso u otro consumo de bienes personales tangibles que de otra forma no estarían exentos de este impuesto aunque dichas ventas, almacenamiento, uso u otro consumo permanezcan sujetos al impuesto Estatal según lo establecen las disposiciones de la Parte 1 de la División 2 del Código de Renta e Impuestos, o;
 - b. Gravar este impuesto a ciertas ventas, almacenamiento, uso u otro consumo de bienes tangibles que no estarían sujetos al impuesto estatal según los establecen dichas disposiciones de ese código.
4. En las Secciones 6701, 6702 (excepto en la última oración de la misma), 6711, 6715, 6737, 6797 ó 6828 del Código de Renta e Impuestos.

B. La palabra "Ciudad" será sustituida por la palabra "Estado" en la frase "minorista ocupado en negocios en este Estado" en la Sección 6203 y en la definición de esa frase en la Sección 6203.

3.45.100. PERMISO NO REQUERIDO

Si se ha emitido un permiso de vendedor a un minorista en conformidad con la Sección 6067 del Código de Rentas e Impuestos, esta ordenanza no requerirá un permiso de tramitador adicional.

3.45.110. EXENCIONES Y EXCLUSIONES

A. Se exceptuarán de la iniciativa de ley del impuesto sobre las transacciones y compras en otra jurisdicción, el monto de cualquier impuesto sobre las ventas o impuesto sobre compras en otra jurisdicción gravados por el Estado de California o cualquier ciudad, ciudad y condado, o condado conforme a la Ley Bradley-Burns del Impuesto Uniforme Local sobre las Ventas y Compras en Otra Jurisdicción o el monto de cualquier impuesto administrado por el estado sobre las transacciones o las compras en otra jurisdicción.

B. Se exceptúa del cálculo del monto del impuesto sobre las transacciones el ingreso bruto de:

1. Ventas de bienes tangibles, que no sea combustible o productos derivados del petróleo, a operadores de aeronaves que utilicen o consuman principalmente fuera del condado en el cual se realiza la venta, de forma directa y exclusiva para el uso de dichas aeronaves como transportadores comunes de personas o bienes según lo establece la autoridad de las leyes de este Estado, los Estados Unidos o cualquier gobierno extranjero.
2. Ventas de bienes para ser utilizados fuera de la Ciudad y que se envían a un destino fuera de la Ciudad, conforme al contrato de venta, por el envío que realiza el minorista o su agente a dicho destino, o por el envío que realiza el minorista a un transportador para la entrega a un destinatario en dicho destino. A los efectos de este párrafo, el envío a un destino fuera de la Ciudad será realizado:
 - a. En relación con otros vehículos (aparte de los vehículos comerciales) sujetos al registro conforme al Capítulo 1 (comenzando con la Sección 4000) de la División 3 del Código Vehicular, aeronaves con licencia en conformidad con la Sección 21411 del Código de Servicios Públicos y buques indocumentados registrados bajo la División 3.5 (comenzando con la Sección 9840) del Código Vehicular mediante su registro en una dirección fuera de la Ciudad y mediante declaración bajo pena de perjurio, firmada por el comprador, declarando que dicha dirección es, de hecho, su lugar principal de residencia; y
 - b. En relación con los vehículos comerciales, mediante registro en un lugar de negocios fuera de la Ciudad y declaración bajo pena de perjurio, firmada por el comprador, afirmando que el vehículo será operado desde esa dirección.
3. La venta de bienes tangibles si el vendedor está obligado a proveer el bien a un precio fijo conforme a un contrato celebrado con anterioridad a la fecha operativa de esta ordenanza.
4. La locación de un bien tangible que es una venta permanente de dicho bien, por un período de tiempo en el cual el locador está obligado a arrendar el bien por un monto establecido por el alquiler con anterioridad a la fecha operativa de esta ordenanza.
5. A los efectos de los subpárrafos (3) y (4) de esta sección, la venta o arrendamiento de bienes personales tangibles no tendrá obligación alguna con un contrato o locación durante un período en el cual cualquier parte del contrato o arrendamiento tiene el derecho incondicional de finalizar el contrato o arrendamiento con aviso, ya sea que el derecho se ejerza o no.

C. Se exceptúan del impuesto sobre compras en otra jurisdicción gravado por este estatuto, el almacenamiento, uso u otro consumo en esta Ciudad de bienes personales tangibles:

1. El ingreso bruto de la venta que ha estado sujeto al impuesto a las transacciones bajo cualquier ordenanza del impuesto administrado por el estado sobre las transacciones y compras en otra jurisdicción.
2. Aparte del combustible y productos derivados del petróleo comprados por operadores de aeronaves y utilizados o consumidos por dichos operadores directa y exclusivamente en el uso de dichas aeronaves como transportes comunes de personas o bienes para contratación o compensación conforme a un certificado de conveniencia y necesidad pública emitido según lo establecen las leyes de este Estado, los Estados Unidos o cualquier gobierno extranjero. Esta exención se añade a las exenciones establecidas en las Secciones 6366 y 6366.1 del Código de Renta e Impuestos del Estado de California.

3. Si el comprador está obligado a comprar el bien a un precio fijo conforme a un contrato celebrado con anterioridad a la fecha operativa de esta ordenanza.
4. Si la posesión o ejercicio de cualquier derecho o poder sobre el bien personal tangible se origina bajo el arrendamiento que es una compra permanente de dicho bien durante un período de tiempo durante el cual el locador está obligado a arrendar el bien por un monto fijado por un arrendamiento anterior a la fecha operativa de este estatuto.
5. A efectos de los subpárrafos (3) y (4) de esta sección, el almacenamiento, uso y otro consumo o posesión o ejercicio de cualquier derecho o poder sobre bienes personales tangibles no tendrá obligación alguna con un contrato o locación durante un período en el cual cualquier parte del contrato o arrendamiento tiene el derecho incondicional de finalizar el contrato o arrendamiento con aviso, ya sea que el derecho se ejerza o no.
6. Excepto por las disposiciones del subpárrafo (7), no se le exigirá a un minorista que participa en negocios en la Ciudad que recaude del comprador de bienes personales tangibles el impuesto sobre las compras en otra jurisdicción, a menos que el minorista envíe o entregue dicho bien en la Ciudad o participe dentro de la Ciudad realizando la venta del mismo, incluyendo, pero sin limitarse a, solicitar o recibir el pedido, ya sea directa o indirectamente, en el lugar del negocio del minorista en la Ciudad o a través de cualquier representante, agente, agente electoral, abogado, subsidiario o persona en la Ciudad bajo la autoridad del minorista.
7. “Un minorista que participa en negocios en la Ciudad” también incluye a minoristas de cualquiera de los siguientes: vehículos sujetos al registro conforme al Capítulo 1 (comenzando con la Sección 4000) de la División 3 del Código Vehicular, aeronaves autorizadas en conformidad con la Sección 21411 del Código de Utilidades Públicas, o buques indocumentados registrados bajo la División 3.5 (comenzando con la Sección 9840) del Código Vehicular. A dicho minorista se le pedirá que recaude el impuesto sobre las compras en otra jurisdicción de cualquier comprador que registre o autorice el vehículo, buque o aeronave en una dirección de la Ciudad.

D. Cualquier persona sujeta al impuesto sobre las compras en otra jurisdicción bajo esta ordenanza puede obtener crédito contra dicho impuesto, cualquier impuesto sobre las transacciones o reembolso por el impuesto sobre las transacciones pagado al distrito que impone, o al minorista responsable del impuesto sobre las transacciones conforme a la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Rentas e Impuestos con respecto a la venta del bien a la persona, el almacenamiento, uso u otro consumo, el cual está sujeto al impuesto sobre las compras en otra jurisdicción.

3.45.120. ENMIENDAS

A. Todas las enmiendas posteriores a la fecha operativa de esta ordenanza a la Parte 1 de la División 2 del Código de Rentas e Impuestos relacionadas a los impuestos sobre las ventas y compras en otra jurisdicción y que no entran en conflicto con la Parte 1.6 y la Parte 1.7 de la División 2 del Código de Rentas e Impuestos y todas las enmiendas de la Parte 1.6 y la Parte 1.7 de la División 2 del Código de Rentas e Impuestos, formarán parte automáticamente de esta ordenanza; no obstante, siempre que dicha enmienda no afecte la tasa impositiva gravada por esta ordenanza excepto que cualquier aumento de la tasa de este impuesto sea primeramente aprobado por 2/3 del electorado de la Ciudad de Atwater que vote por dicho enunciado.

B. De conformidad con la Sección 9217 del Código Electoral de California o cualquier estatuto posterior, el Concejo Municipal de la Ciudad de Atwater podrá enmendar o abrogar esta ordenanza y cualquiera de sus anexos, pero no aumentar o extender la tasa impositiva gravada en el presente, sin el voto de la gente.

3.45.130. PROHIBIDA LA IMPOSICION DE RECAUDACION

No se emitirá ningún requerimiento o mandato judicial u otro proceso legal o imparcial en ninguna demanda, acción o procedimiento en ninguna corte contra el Estado o la Ciudad, o en contra de ningún funcionario del Estado o de la Ciudad, para evitar o exigir la recaudación bajo esta ordenanza o la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Renta e Impuestos, de cualquier impuesto o monto del impuesto que se exija recaudar.

3.45.140. DIVISIBILIDAD

Si cualquier disposición de esta ordenanza o la aplicación de la misma a cualquier persona o circunstancia se considera inválida, no serán afectados por esa razón el resto de la ordenanza y la aplicación de dicha disposición a otras personas o circunstancias.

3.45.150. USO DEL PRODUCTO Y PLAN DE GASTOS

Se rendirá cuentas de todo el producto del impuesto tasado y gravado por el presente y se depositará en un fondo o cuenta especial designado para su uso por la Ciudad de Atwater únicamente para los servicios de seguridad pública establecidos en las Pautas del Programa y Plan de Gastos de Seguridad Pública para la administración y gasto del producto del impuesto. El plan de gastos de seguridad pública se podrá enmendar ocasionalmente mediante un voto mayoritario del concejo municipal, siempre y cuando los fondos se utilicen para servicios de seguridad pública, policía y protección contra incendios. A los efectos de esta parte, "servicios de seguridad pública" significa: (a) obtención, equipamiento, funcionamiento y/o mantenimiento de equipos o aparatos de protección policial, pago de salarios y beneficios del personal de protección policial y otros gastos de servicio de protección policial que se consideren necesarios por parte del concejo municipal para beneficio de los residentes de la ciudad; (b) obtención, equipamiento, funcionamiento y/o mantenimiento de equipos o aparatos de protección contra incendios, pago de salarios y beneficios del personal de protección contra incendios y otros gastos de servicio de protección contra incendios que se consideren necesarios por parte del concejo municipal para beneficio de los residentes de la ciudad. Nada de las rentas recaudadas de conformidad con el impuesto gravado por el presente podrá gastarse en salarios de administradores de departamentos, gastos operativos del fondo general vigentes al momento en que la ordenanza sea codificada en este capítulo o entre en vigencia o proyectos que no formen parte del plan de gastos para policía y bomberos de la iniciativa de ley de seguridad pública. Es la intención de la gente que las rentas recaudadas por el presente complementen, en lugar de suplantar, los gastos existentes de la ciudad para la seguridad pública.

3.45.160. ESTABLECIMIENTO DEL COMITE DE SUPERVISION CIUDADANA

A. Establecimiento del Comité. Por el presente se establece en la Ciudad de Atwater un comité de supervisión ciudadana para supervisar los gastos de la renta recaudada de conformidad con este capítulo únicamente e informar a la gente y al concejo municipal.

B. Selección de Miembros. Los miembros del comité de supervisión ciudadana serán nombrados por el Administrador Municipal. El comité constará de cinco miembros. El comité inicial constará de aquellos miembros enunciados en la Lista de Miembros del Comité de Supervisión Ciudadana, adjunta a esta ordenanza codificada en este capítulo como Anexo "1" e incorporada como referencia en el presente. Los miembros del comité de supervisión ciudadana no deben ser actualmente empleados, funcionarios, contratistas o proveedores de la Ciudad de Atwater. Los ex empleados, funcionarios o proveedores serán elegibles para servir en el comité, siempre y cuando no existan conflictos de interés según lo determine el abogado municipal.

De los miembros del comité nombrado primeramente, tres serán nombrados para periodos de dos años y dos para periodos de tres años. Sus sucesores serán nombrados para términos de tres años. Ningún miembro podrá servir más de dos periodos de tres años consecutivos.

El Administrador Municipal seleccionará a los miembros del comité de supervisión ciudadana a través de un proceso de solicitud abierto a través del proceso de selección adoptado por la ciudad. Cualquier residente de Atwater es elegible para aplicar como miembro del comité, sujeto a las categorías de nombramiento arriba especificadas. Todas las solicitudes serán evaluadas por el Administrador Municipal, el cual tendrá la autoridad de tomar las decisiones finales respecto de la representación del comité, sujeto a estas pautas.

C. Propósito y Jurisdicción. El comité de supervisión ciudadana revisará los gastos de la renta recaudada de conformidad con este capítulo únicamente para determinar si dichos fondos son gastados para los propósitos especificados en el plan de gastos para policía y bomberos de la iniciativa de ley de seguridad pública vigente en ese momento, y realizará informes sobre sus conclusiones al concejo municipal y al público al menos anualmente. Los miembros del Comité también podrán revisar las auditorías anuales financieras o de desempeño realizadas por un auditor independiente. El comité limitará su supervisión específicamente a las rentas generadas bajo este capítulo. Las rentas generadas a través de otras fuentes quedarán fuera de la jurisdicción del comité de supervisión ciudadana de la iniciativa de ley de seguridad pública.

Para preservar la integridad e independencia del proceso de supervisión, los miembros del comité no desempeñarán una función formal en cuanto a contratos, administración de proyectos o cualquier otro aspecto del financiamiento de la iniciativa de ley de seguridad pública.

El comité no tiene responsabilidad en la toma de decisiones sobre prioridades de gastos, cronogramas, detalles de proyectos, decisiones relativas a fuentes de financiamiento (por ejemplo, fondos apalancados, cargos de urbanizador, etc.), costos de financiamiento o suposiciones de tasas impositivas. El comité desempeñará una función de asesoría únicamente con respecto al Administrador Municipal. El comité no tendrá otra jurisdicción más que la que le fue delegada por la gente de conformidad con este capítulo.

El administrador municipal de la Ciudad de Atwater deberá brindar la asistencia administrativa o técnica requerida por el comité para cumplir con sus responsabilidades o informar sus hallazgos.

D. Reuniones. El comité de supervisión ciudadana se reunirá dos veces al año (o según lo estipulen los estatutos aprobados o enmendados) en fechas de reunión específicas a ser determinadas por los miembros del comité. Las reuniones del comité de supervisión ciudadana están sujetas a la Ley Brown. Las reuniones deben ser anunciadas y abiertas al público. Las actas e informes del comité son un asunto de registro público y deben publicarse en un sitio web estipulado por la ciudad. El comité podrá programar otras reuniones según sea necesario. Todos los miembros del comité asistirán a una sesión de capacitación y orientación antes de la primera reunión regular del comité.

Los miembros del comité deben asistir a todas las reuniones regulares. No asistir a dos reuniones consecutivas será motivo de destitución del comité a discreción del Administrador Municipal.

E. Operaciones del Comité. El comité de supervisión ciudadana seleccionará a los miembros para presidente y vicepresidente del comité. Un miembro del personal municipal será nombrado por el administrador municipal o su designado para servir como secretario. El secretario será responsable de preparar, publicar y distribuir agendas y de labrar actas en cada reunión. Las actas aprobadas estarán disponibles para el público. Las decisiones, posturas, hallazgos y procedimientos del comité requerirán el voto de una mayoría simple de los miembros asistentes. El requisito del quórum para cualquier reunión será un mínimo de tres miembros.

F. Vacantes. Los miembros del comité pueden ser destituidos del comité únicamente por el Administrador Municipal en caso de ausencias repetidas (consultar la Sección D de esta sección), por mala conducta, por no reunir las calificaciones establecidas en esta sección o por incapacidad o indisposición para cumplir con sus obligaciones como miembro. En caso de destitución, renuncia o fallecimiento, el Administrador Municipal nombrará a una persona para ocupar el puesto vacante.

G. Miscelánea. Con la excepción de los puntos específicamente tratados en estos principios guía, el comité podrá redactar y adoptar sus propios procedimientos estándar y estatutos a través de un voto mayoritario. Todos los procedimientos y estatutos del comité de supervisión ciudadana estarán sujetos a revisión y aprobación del concejo municipal. Todos los informes y auditorías del comité de supervisión ciudadana estarán sujetos a revisión y aprobación del concejo municipal.

3.45.170. DISPOSICIONES SOBRE RENDICION DE CUENTAS FISCAL

La cantidad generada por esta nueva fuente de renta con propósito especial y cómo fuese utilizada se incluirá en la auditoría anual de las operaciones financieras de la Ciudad por parte de un contador público certificado independiente.

3.45.180. FECHA DE TERMINACION/TERMINACION ANTICIPADA

La autoridad para gravar el impuesto tasado por este Capítulo expirará al cumplirse el 10° aniversario del último día del trimestre calendario precedente a la fecha operativa, excepto que dos tercios del Concejo Municipal, actuando por recomendación del Comité de Supervisión Ciudadana, determine, sobre la base de evidencia sustancial, que la Ciudad habrá alcanzado un nivel de solvencia fiscal como para obviar la necesidad de la continuidad del impuesto, en cuyo caso el Concejo Municipal podrá, de conformidad con la ley vigente, tomar las acciones necesarias y apropiadas para anular el impuesto.

SECCION 2. FECHA DE VIGENCIA:

Esta ordenanza se relaciona con el gravamen y la recaudación de los impuestos de la Ciudad sobre las transacciones y compras en otra jurisdicción y entrará en vigor de inmediato.

SECCION 3.

El Secretario Municipal certificará la adopción de esta ordenanza y la publicará tal como lo exige la ley vigente, y enviará una copia de la ordenanza adoptada a la Junta de Iguación.

PRESENTADA: 13 de noviembre de 2012
ADOPTADA: 10 de diciembre de 2012
A FAVOR: Bergman, Mooneyham, Jeff Rivero, Joe Rivero, Faul
EN CONTRA: Ninguno
AUSENTE: Ninguno

APROBADA:

CAROL JOAN FAUL, ALCALDESA

DA FE:

**JEANNA DEL REAL, CMC
SECRETARIA MUNICIPAL**

**CIUDAD DE ATWATER
AUTORIZACION DE UN IMPUESTO A LAS TRANSACCIONES
Y COMPRAS EN OTRA JURISDICCION DE ½ CENTAVO PARA
PROPOSITOS ESPECIALES**

MEDIDA H

A fin de preservar la estabilidad financiera a largo plazo de la Ciudad y mantener los servicios de seguridad pública, incluyendo patrullas de policía y protección contra incendios; respuestas de emergencia del 911, respuesta rápida a la violencia de pandillas, asaltos y robos; seguridad en los parques, jóvenes, ¿debe la Ciudad de Atwater promulgar un impuesto a las ventas de medio centavo, por el plazo de hasta diez (10) años, que todos los fondos se gasten localmente, requiriendo Supervisión Ciudadana independiente y publicación de auditorías anuales?

YES

NO

ANALISIS IMPARCIAL DE LA CIUDAD

Ciudad de Atwater

La Iniciativa de Ley de Policía, Bomberos, Respuesta ante Emergencia del 911 de Atwater recaudaría rentas para pagar por mejores servicios de policía, bomberos y paramédicos en la Ciudad de Atwater mediante la autorización de un impuesto sobre las transacciones y compras en otra jurisdicción de medio punto porcentual (comúnmente conocido como “impuesto sobre las ventas”) dentro de la Ciudad. El impuesto de medio punto porcentual se pagaría junto con los impuestos sobre las ventas actuales. La iniciativa de ley de la nueva renta ha sido aprobada por el Concejo Municipal y si es aprobada por dos tercios de los electores, la Iniciativa de Ley entraría en vigencia a partir del 1 de julio de 2013.

La legislación Estatal actual permite que las ciudades adopten impuestos sobre las ventas y compras en otra jurisdicción adicionales para propósitos especiales. Esta Iniciativa de Ley requiere que las rentas recaudadas se utilicen únicamente para el propósito especial de “Servicios de Seguridad Pública” como se define en la Iniciativa de Ley y como se identifica más específicamente en el Plan de Gastos que forma parte de esta Iniciativa de Ley. Generalmente, la definición de “Servicios de Seguridad Pública” incluye (a) obtención, equipamiento, funcionamiento y/o mantenimiento de equipos o aparatos de protección policial, pago de salarios y beneficios del personal de protección policial y otros gastos de servicio de protección policial que se consideren necesarios por parte del Concejo Municipal para beneficio de los residentes de la Ciudad; (b) obtención, equipamiento,

funcionamiento y/o mantenimiento de equipos o aparatos de protección contra incendios, pago de salarios y beneficios del personal de protección contra incendios y otros gastos de servicio de protección contra incendios que se consideren necesarios por parte del Concejo Municipal para beneficio de los residentes de la Ciudad.

Nada de las rentas recaudadas de conformidad con esta Iniciativa de Ley podrá gastarse en salarios de administradores de departamentos, gastos operativos del Fondo General vigentes al momento en que la Iniciativa de Ley entre en vigencia o proyectos que no formen parte del Plan de Gastos para la Seguridad Pública. El Concejo Municipal podrá enmendar el Plan de Gastos, mediante proceso público, ocasionalmente.

Esta Iniciativa de Ley requiere el nombramiento del Concejo Municipal de un Comité de Supervisión Ciudadana Independiente de cinco residentes de Atwater para supervisar el gasto de las rentas de la Iniciativa de Ley e informar a la Gente y al Concejo Municipal. Las reuniones del Comité serán anunciadas y abiertas al público. Los miembros del Comité no pueden tener conflictos de interés o beneficios financieros de las rentas de la Iniciativa de Ley. La Iniciativa de Ley también requiere que auditores independientes de la Ciudad completen y presenten un informe de auditoría anual para evaluación del público. El informe de auditoría debe evaluar si las rentas de impuestos sobre las ventas recaudado por la Ciudad son administrados, recaudados y gastados de acuerdo con los requisitos de la ley vigente.

Un voto “Sí” por la Iniciativa de Ley favorece el gravamen del impuesto sobre las ventas y compras en otra jurisdicción para los Servicios de Seguridad Pública. Un voto “No” se opone al mismo.

f/ Thomas H. Terpstra

**REFUTACION AL ARGUMENTO A FAVOR DE
MEDIDA H**

(Ninguno Fue Sometido)

**ARGUMENTO EN CONTRA DE LA
MEDIDA H**

(Ninguno Fue Sometido)



**Mark your calendar.
Don't forget to vote on March 5, 2013**

**Marque su calendario.
No se olvide votar el 5 de marzo de 2013**

February, 2013 / febrero, 2013

<i>Sunday domingo</i>	<i>Monday lunes</i>	<i>Tuesday martes</i>	<i>Wednesday miércoles</i>	<i>Thursday jueves</i>	<i>Friday viernes</i>	<i>Saturday sábado</i>
17	18 President's Day <hr/> El Día de Presidente	19 Last day to register to vote for this election. <hr/> Último día para registrar para votar en esta elección.	20	21	22	23
24	25	26 Last day to request a Vote by Mail ballot <hr/> Último día para pedir una boleta para Votar por Correo	27	28		

**Vote by Mail ballots must be received by the election official
or your polling place by March 5, 2013. Postmarks do not count.**

**Voto por Correo boletas deben ser recibidas por el oficial de elección o su
centro electoral el 5 de marzo de 2013. Sello de correo no cuentan.**

March, 2013 / marzo, 2013

<i>Sunday domingo</i>	<i>Monday lunes</i>	<i>Tuesday martes</i>	<i>Wednesday miércoles</i>	<i>Thursday jueves</i>	<i>Friday viernes</i>	<i>Saturday sábado</i>
					1	2
3	4	5  <hr/> ELECTION DAY <hr/> DÍA DE ELECCIÓN	6	7	8	9

WARNING !!! Your POLLING PLACE for this election may be different from the polling place you went to for the last election. Please check the back page of this pamphlet for the correct location.

¡ADVERTENCIA! Su CENTRO ELECTORAL para esta elección puede ser diferente del centro electoral que usted fue en la última elección. Verifique por favor la última página de este folleto para la ubicación correcta.

Detach this stub before mailing back Vote-by-Mail Application

Separe este trozo antes de enviar la aplicacion para
Votar por Correo

Detach Here
Desprenda Aquí



Detach Here
Desprenda Aquí

FROM / DE:



Place a
First Class
Stamp Here

Ponga una
estampilla de
primera clase
aquí

DID YOU SIGN YOUR APPLICATION AND
PRINT YOUR **RESIDENCE ADDRESS**
ABOVE YOUR SIGNATURE?

*¿FIRMÓ SU SOLICITUD Y ESCRIBIÓ LA
DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA EN LA
LÍNEA ARRIBA DE SU FIRMA?*



**MERCED COUNTY
REGISTRAR OF VOTERS
2222 M STREET - ROOM 14
MERCED CA 95340**

Detach Here
Desprenda Aquí



Detach Here
Desprenda Aquí

**NOTICE TO THE
PHYSICALLY
HANDICAPPED
VOTER:**



**AVISO AL
ELECTOR
INCAPACITADO:**

If the polling place is not accessible to the physically handicapped voter, such voter is entitled to vote in one of the following ways:

1. A precinct board member shall take a regular ballot to the physically handicapped person at a place as near as possible to the polling place and which is accessible to such person, qualify that person to vote, and return the voted ballot to the polling place;
2. If it is impractical to vote a regular ballot outside the polling place, please use the attached application and apply for a vote-by-mail ballot.

Si el centro electoral no tiene acceso para el elector con una incapacidad física, el elector tiene derecho a votar por una de estas maneras:

1. Un miembro del precinto del consejo llevará a la persona con la incapacidad física una boleta regular, en un lugar lo más cerca posible al centro electoral que tenga acceso para el elector, calificar aquella persona para votar y devolver al centro electoral la boleta en que éste ha votado;
2. Si no es práctico votar en una boleta regular en un lugar que no sea el centro electoral, sírvase utilizar la solicitud adjunta y solicite una boleta para votar por correo.

MERCED COUNTY
REGISTRAR OF VOTERS
2222 M STREET - ROOM 14
MERCED, CA 95340
FAX: (209) 385-7387



NONPROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 15
SANTA ANA, CA

RETURN SERVICE REQUESTED

BT
24-

Detach Here
Desprenda Aquí ↑



Detach Here
Desprenda Aquí

POLLING PLACE or Drop your Vote-by-Mail ballot off here ♿

APPLICATION TO "VOTE BY MAIL"

CITY OF ATWATER

SPECIAL MUNICIPAL ELECTION, TUESDAY, MARCH 5, 2013

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form.
The elections official **MUST RECEIVE** this application by **February 26, 2013**.

SOLICITUD PARA "VOTAR POR CORREO"

CIUDAD DE ATWATER

ELECCION MUNICIPAL ESPECIAL - MARTES, 5 DE MARZO 2013

Para obtener una boleta para votar por correo, complete la información en este formulario. Esta solicitud **DEBE SER RECIBIDA** por el oficial de elecciones para el **febrero 26, 2013**.

Please make me a "Permanent Vote by Mail Voter." / Favor de hacerme un "Votante por Correo Permanente."

Print Name:
Escriba Su Nombre: _____

Residence Address:
(As Registered)
Dirección De Domicilio:
(Como Registrado) _____
Number and Street / Número y Calle City, State Zip Code / Ciudad, Estado Código Postal

Mail My Ballot To:
(If different from above)
Envíe Mi Boleta:
(Si Es Diferente A La De Arriba) _____
Number and Street / Número y Calle City, State Zip Code / Ciudad, Estado Código Postal



Signature of Applicant (Must be signed to be processed) / *Firma Del Solicitante (Debe ser firmada para procesar)*

Date / Fecha

Daytime Phone No. / Número de Teléfono

Detach Here / *Desprenda Aquí* ↑

↑ Detach Here / *Desprenda Aquí*

**POLLS OPEN AT 7:00 a.m.
AND CLOSE AT 8:00 p.m.**

**CASILLAS ABREN A LAS 7:00 a.m.
Y CIERRAN A LAS 8:00 p.m.**

**TAKE THIS SAMPLE BALLOT TO YOUR
POLLING PLACE FOR REFERENCE**

**LLÉVESE ESTA MUESTRA DE BOLETA A SU CASILLA
ELECTORAL COMO REFERENCIA**

**POLLING PLACE: Your polling place may
have changed!**

**CENTRO ELECTORAL: ¡Su centro
electoral puede haber cambiado!**

See above for your polling place location.

**Vea arriba de esta página para encontrar
el lugar de su centro electoral.**

**Questions? Call 209-385-7541 or toll free
800-561-0619**

**¿Preguntas? Llame 209-385-7541 o
llamada gratuita 800-561-0619**

